

**ISTRUZIONI DI MONTAGGIO**  
**INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE**  
**HOW TO FIX IT - INSTRUÇÕES DE MONTAGEM**  
**ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ - EINBAUANLEITUNG**  
**INSTRUCCIONES DE MONTAJE**

**CITROEN XSARA II 3P 10/2000->**

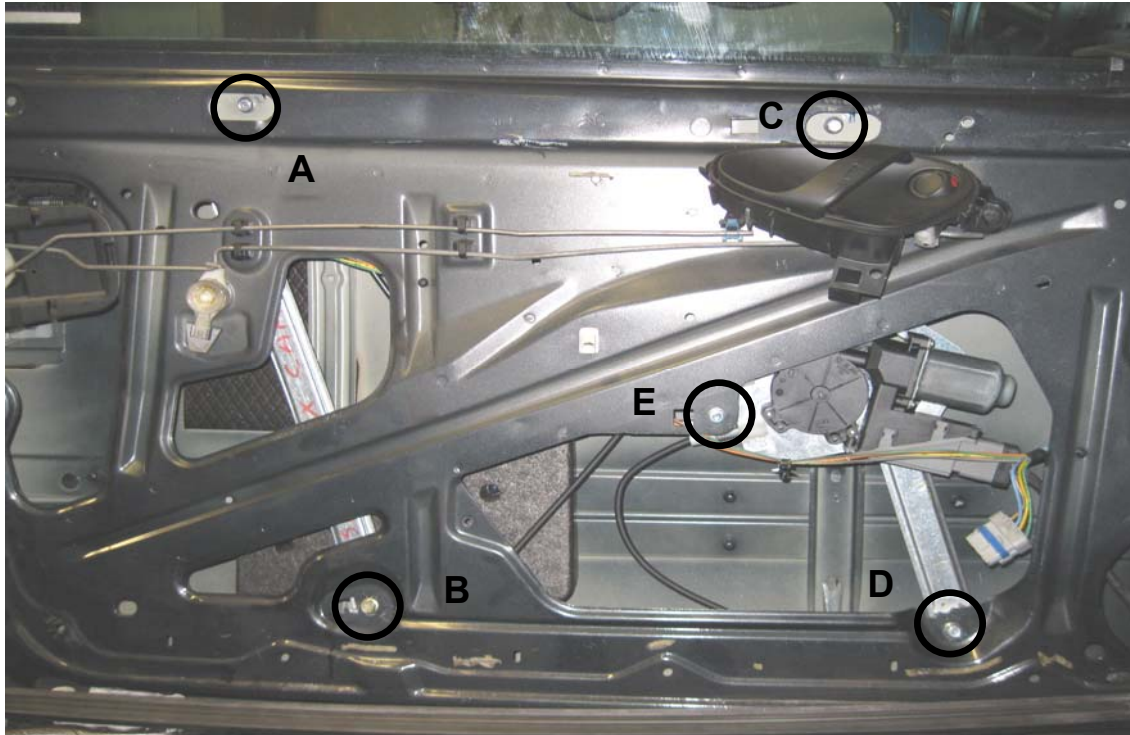
**ref. 100147-100148**

solo meccanismo - NO PANNELLO  
mechanism only - NO PANEL  
mécanisme (pas de moteur) - PAS DE PANNEAU

Anteriore - Avant - Front - Anterior  
Εμπρόςθιος - Vorne - Delantero



Posteriore - Arrière - Rear - Posterior  
Οπίσθιος - Hinten - Trasero



Adattabilità - Adapter - Adapt - Aplicações - ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΑ - Ersetzt - Compatible:  
Ds-R ( 9222K9 )  
Sn-L ( 9221L1 )

Informativa - Information - Enquiry - Informação - ΣΧΟΛΙΑ - Hinweis - Información :

- I punti di ancoraggio indicati A-B-C-D-E corrispondono agli STESSI PUNTI DI ANCORAGGIO dell'alzacristallo originale.
- Les points d'ancrage indiqués A-B-C-D-E sont les mêmes de la pièce d'origine.
- The fixation points showed A-B-C-D-E correspond to the ones of the genuine part.
- Os pontos de apoio indicados em A-B-C-D-E correspondem aos MESMOS PONTOS DE APOIO do elevador original
- Τα σημεία επαφής που παρουσιάζονται ως A-B-C-D-E αντιστοιχούν στα ίδια με τα γνήσια ανταλλακτικά
- Die Befestigungspunkte A-B-C-D-E entsprechen denen des Original-Teiles
- Los puntos de anclaje marcados A-B-C-D-E son los mismos del elevacion original

segue **CITROEN XSARA II 3P 10/2000->****ref. 100147-100148**

solo meccanismo - NO PANNELLO mechanism only - NO PANEL mécanisme (pas de moteur) - PAS DE PANNEAU
--

**ITALIANO****ATTENZIONE:**

Dopo aver installato il nostro meccanismo, si noterà che la chiusura e apertura automatica **NON FUNZIONANO**.

Perchè siano ripristinate tali funzioni, procedere come segue:

- con la chiave di accensione inserita, azionare il tasto di salita portando il vetro a tamponamento mantenendolo premuto per circa 3 secondi.

In questo modo, la procedura di autoapprendimento è completata, abilitando tutte le funzioni relative all'alzacristallo.

**FRANÇAIS****ATTENTION:**

Après avoir installé notre mécanisme, la fermeture et l'ouverture automatique **NE FONCTIONNENT PAS**. Afin que ces fonctions soient réactivées, veuillez procéder comme suit :

- avec la clé démarrage insérée, appuyer sur la commande de lève-vitre et s'assurer que la vitre soit parfaitement fermée. Maintenir l'interrupteur en fonction pour 3 secondes . Ainsi la procédure d'apprentissage automatique sera complétée et toutes les fonctions relatives au lève-vitre seront de nouveau habilitées.

**ENGLISH****BE CAREFUL:**

After fitting our mechanism it will be necessary to **RE-ESTABLISH** the auto functions:

- turn the ignition on and press window switch to rise glass at the top keeping it pressed for 3 seconds.

In this way the initializing procedure is completed and all window lifter functions will be enabled

**DEUTSCH****VORSICHT:**

Nach Montage des Fensterheber-Mechanismus ist es erforderlich, die Funktionen neu zu initialisieren:

- Die Zündung einschalten, mit Hilfe des Schalters das Fenster ganz nach oben fahren und für weitere 3 Sekunden den Schalter gedrückt halten.

Der Initialisierungsprozess ist damit abgeschlossen, und die Funktionen des Fensterhebers sind wieder aktiviert.

**ESPAÑOL****ATENCIÓN:**

Después del montaje de nuestro mecanismo, notarán que el cierre y la apertura automática **NO FUNCIONAN**. Para que sean restablecidas estas funciones, proceder como sigue :

- introducir la llave de contacto, presionar el botón del elevalunas haciendo subir el cristal hasta arriba, y mantenerlo presionado durante 3 segundos. De esta manera las funciones electrónicas adicionales del elevalunas, serán memorizadas y restablecidas de nuevo.

segue **CITROEN XSARA II 3P 10/2000->****ref. 100147-100148**

solo meccanismo - NO PANNELLO  
mechanism only - NO PANEL  
mécanisme (pas de moteur) - PAS DE PANNEAU

**AVVERTENZA :**

*PRIMA DI ASSEMBLARE IL MOTORIDUTTORE ORIGINALE AL NOSTRO MECCANISMO , ASSICURARSI CHE ALL'INTERNO DEL MOTORIDUTTORE SIA PRESENTE IL GIUNTO IN GOMMA COME INDICATO NELLA FOTO IN CASO DI NON CORRETTO MONTAGGIO DELL'ALZACRISTALLO, NON E' POSSIBILE FORNIRE ALCUNA GARANZIA*

**ATTENTION:**

*AVANT DE MONTER LE MOTEUR ORIGINAL AVEC NOTRE MECANISME, VEUILLEZ SVP VOUS ASSURER QUE A L'INTERIEUR DU MOTEUR SOIT PRESENT LE JOINT EN CAOUTCHOUC COMME INDIQUE SUR LA PHOTO EN CAS DE MAUVAIS MONTAGE DU LEVE VITRE, IL NE SERA PAS POSSIBLE FOURNIR AUCUNE GARANTIE*

**CAUTION:**

*BEFORE FITTING ORIGINAL MOTOR WITH OUR MECHANISM, PLEASE MAKE SURE THAT THE MOTOR INSIDE CONTAINS ALSO THE RUBBER JOINT, AS INDICATED ON THE PHOTO IN CASE OF WRONG FITTING OF THE WINDOW LIFTER, IT WILL NOT BE POSSIBLE TO APPLY ANY GUARANTEE*

**VORSICHT!**

*VERGEWISSEN SIE SICH VOR MONTAGE DES ORIGINAL-MOTORS AN DEN VON UNS GELIEFERTEN MECHANISMUS, DASS AN DEM MOTOR DIE GUMMIDICHTUNG ANGEBRACHT IST WIE AUF DEM FOTO ABGEBILDET.*

*BEI FALSCEM ODER FEHLERHAFTEM EINBAU KANN KAINE GARANTIE UEBERNOMMEN WERDEN*

**ATENCIÓN:**

*ANTES DE INSTALAR EL MOTOR ORIGINAL A NUESTRO MECANISMO, POR FAVOR ASEGÚRENSE QUE EL MOTOR LLEVA LA FIJACIÓN DE GOMA, COMO INDICA EN LA FOTO.*

*EN CASO DE MAL MONTAJE DEL ELEVALUNAS NO SERA' POSSIBLE APLICAR NINGUN TIPO DE GARANTIA*

